

2010 國立臺中教育大學—愛 IV 飛颺國際志工社

泰北僑校華語文及師資培育成果報告書



走了一趟泰北，才明白生命的意義和價值……

懷著謙卑的態度持續學習，用愛灌溉社會……

《目錄》

團隊介紹

服務方案動機與緣起說明

實施狀況

服務成效

成效評估

活動成功的關鍵事件或人物

成員名單

後續發展

服務心得分享

相關資源募集說明

服務紀實

經費收支結算表(附件)

隊員名冊(附件)

壹、團隊介紹：

2009 的暑假，國立臺中教育大學 13 位志工，來自五個不同學系——教育學系、社會教育學系、語文教育學系、特殊教育學系和國際企業學系——卻有著相同的熱誠，前往泰北地區從事教育志工服務，也為我校的國際志工作業寫下序章。

2010 年，我們懷抱著相同的熱忱，決心為泰北的孩子們投注更多心力與資源，集結了 22 位志工夥伴，來自 6 個科系，服務學校分為三個小團，在泰北地區服務共 26 天，憑著共同的理念和意志，為泰北地區的教育貢獻一己之力，也為自己 and 團隊的服務學習道路跨出嶄新的一步。

我校素以教學見長，並以培養優秀教師為目標，因此對於華語教學的推廣更是責無旁貸。此次服務著重於建華中學**華語文教育**的課程，以及建華綜合高級中學的**師範班教學**，使本團隊的服務領域獲得開展，並得以充分運用教育專長。

志工們吸取前次服務的經驗，針對各校的需求進行課程設計，並且將創意和多元觀點融入教學活動中，根據所學的教育專能，提供僑校學生更合適的學習內容與課程，從之前的經驗中了解僑校中文程度的落差，也因此本次服務中關懷華校的部分增加，以作為下一次服務的依據。

愛 IV 飛颺國際志工社在泰北的服務受到各界肯定，志工們更在泰北地區感受當地民情與資源缺乏，真正的體認到國際志工團的使命與重要性，我們都對今年在泰北的服務感到光榮與充實，期許我們未來能帶給海外僑校更多的關懷與幫助。

貳、服務方案動機與緣起說明

「亞細亞的孤兒在風中哭泣，黃色的臉孔有紅色的污泥，亞細亞的孤兒在風中哭泣，黑色的眼珠有白色的恐懼……」昔日國共內戰造成一群在中南半島用鮮血抗戰的華夏兒女飄散於泰緬邊界，在異鄉異域的亞細亞的孤兒成了泰國國民，在現實的壓力之下雖遠離祖國，仍不願其子孫遺忘祖國的語言與文化。近年青輔會積極號召國內青年參與濟弱扶貧、永續發展等志工服務，赴海外進行志工服務以拓展青年視野，關懷國際社會並學習對他人或社會釋出關懷。

感謝青輔會以及教育部的大力推動、學校的支持，由去年曾至泰北服務的學長姐帶領之下，愛 IV 飛颺國際志工社在去年正式成立並著手準備至泰北華校的服務計畫，希望能獻出一己之力幫助教育資源不足的泰北孤軍後裔學習華文。

參、實施狀況

一、行前準備：

(一)課程規劃

通識課「服務學習－國際志工」安排相關志工服務訓練課程。泰北的文化環境與台灣必然有所差異，參與通識課的同學對於海外志工的瞭解也需更進一步的認識，故本校邀請校內外相關講師利用通識課時間作行前的培訓。

培訓課程如下：

●講師課程

1. 本校課程與教學研究所高新建教授：服務學習課程設計。

2. 泰北文教推廣協會執行秘書卓素慧老師。

3. 台灣師範大學公領系劉若蘭副教授。

●社內研習

1. 社團介紹及 2009 回饋活動影片欣賞。

2. 泰國的歷史文化及風俗民情。

3. 國語文能力教學楊淑華老師。

4. 創造力教學林靜兒老師。

(二)資料蒐集與統整

因泰北的文化環境及教學方式與台灣差異甚大，團員在行前大量蒐集有關當地的資料，以對當地有深入的認識與了解，並且從前次出團的經驗中針對不足以及需要改進的部分加以調整，蒐集的資料包括：

1. 泰國當地歷史文化、風俗民情與教育制度。

2. 泰國北部清來府之人文、地理、氣候。

3. 泰國北部華語文教學之實施狀況。

4. 2009 年本團的活動紀錄與檢討。

(三)與僑校進行聯絡與課程設計事宜

與服務學校做詳盡的溝通，以期所提供的服務能夠符合當地需要。此次服務分為三個小團，針對各校的需求做課程設計：

1. **建華中學團**：針對國小數學與國文課程，以活潑與創意的教學吸引小朋友的注意，著重華語文的學習與理解。

2. **大同中學團**：配合師資培菁計畫，依據國小教師所需要具備的技能與知識做教學設計，以深入淺出的分式說明教材教法的應用與教具的設計與製作。

3. **建華高中團**：由於高中的師範班已具備基礎的教材教法先備知識，因此在教學上著重上台的實際演練與教具的製作和應用，並且根據班級導師所提出的幾個教學項目進行教學設計。

(四)工作分配

三個小團皆有各自的工作分配，這裡概述團員在共同活動時所進行的工作分配項目：

1. 機票組：負責代辦護照及訂機票等票務事宜。

2. 活動組：主要為關懷華校時的活動作設計和規劃。

3. 總務組：負責保管金錢與紀錄各項財務支出。

4. 文書組：撰寫會議記錄並且歸檔。

5. 美宣組：成果發表會的場地佈置及設計。

6. 攝影組：影像紀錄。

7. 漢字文化節組：針對漢字文化節活動的各樣競賽，進行準備活動與資料的蒐集。

8. 社團活動組：由建華中學團及建華高中團共同合作，為成立社團設計招

生活動及社課的安排。

(五)本校附屬實驗小學募資

泰北的中小學因地理位置遠離市區，不僅交通不便，教學資源也相當缺乏，因此，本團委請本校附設實驗小學舉辦募資活動，該批圖書文具於 7 月份海運至泰北，並於服務期間轉贈給當地的學生。

(六)明信片募款活動

本團利用去年在泰北為兒童拍的照片做成一系列的明信片，在校內做義賣的活動，並將全數營利回饋於泰北僑校，為泰北地區僑校貢獻一份心力。

(七)行前集訓

於出團前兩個禮拜進行密集的教學演示與討論，針對不足的教學活動做改善，並且將共同活動的工作分配進行最後的定案，確認各項教材及活動所需物品。

二、實施內容：

(一)建華中學華語文教學：

- 1.服務時間：7/20(二)至 8/13(五)：
- 2.服務對象：小學三年級至五年級，共四個班級的華語文教學。
- 3.服務辦法：由於平日鮮少接觸華文的機會，加上白天在泰文學校的課業壓力繁重，泰北學童對於增進華文能力可謂心有餘而力不足，無論發音的清晰度、對華文的敏感度或習寫華文的能力都與臺灣的孩子大有落差。於是志工們體諒孩子白天已上了整天的課程，回家還需應付泰文學校繁忙的課業，故在教學過程中鮮少出回家作業，盡量於課堂內完成，課程設計融入多元的教學方式，並運用班級經營的能力使學生的上課反應維持良好水準。為期 26 天的服務，使泰北孩童得到莫大收穫。8/13(五)於禮堂舉辦成果發表晚會，除了張貼各班學生平時上課的靜態成果之外，也讓各班學生上台表演、秀出自己。

(二)建華中學團康活動時間：

- 1.服務時間：7/20(二)至 8/13(五)：
- 2.服務對象：中學部共六個班級。
- 3.服務辦法：當地的老師多半忙於上課，希望在短暫的三節課的時間內增進學生的華文能力，而無法帶領學生進行輕鬆的活動，故建華中學主任希望我們利用空堂時間至中學各班進行團康活動，紓解孩子們學業方面的壓力，中學部各班對於團康活動都感到非常新鮮刺激，學生也更進一步認識了從臺灣來的志工老師們，雖然只相處短短一節課的時間，但學生仍對我們尊敬有禮，成果發表會晚會當天，中學部學生雖然沒有參與演出，但仍特別前來與我們告別，令志工老師們倍感窩心。

(二)建華高中師範班教學

共 7 人，於 7 月 20 日至 7 月 27 日，至邦麻漢地區的漢光國小服務，服務班級為幼兒班、二年級、三年級、和五年級。

1. 幼兒班：以注音符號教學及兒歌教唱為主。由於幼兒班的學生多不懂華文，需要小學的校長幫忙翻譯。在語言不通的情況下，圖卡及肢體動作的表達更顯得重要，在過程中學生漸漸能夠聽懂指令並且可以跟著老師一起唱歌。
2. 二年級、三年級和五年級：多數能聽懂華文，主要針對國語科目進行教學，例如帶領小朋友朗讀課文，並訂正發音，或者練習寫生字、造句等等國語文的練習。由課文中延伸出課外活動，例如美勞活動、小短劇，使學生在嚴謹的課程外有其他空間展現自我。

7月21日至8月13日，至建華高中服務，服務班級為二年仁班及三年仁班，學內容以各班導師的要求為主，設計教學活動。

1. 二年仁班

●注音符號教學

針對如何教小學低年級學生，或學齡前的弟妹，發出注音符號的正確發音，及提供相關可供學生未來教學使用的教具，並指導注音符號的教學方式

●英文音標

針對如何教小學低年級學生，或家中自學的小朋友，及其正確的發音方式，並提供相關的英文音標教材與教法，供學生未來教學參考。

●福祿貝爾的恩物

提供福祿貝爾為兒童設計的6套玩具(Froebel Gifts, 恩物)，並示範如何利用該項玩具教學，及指導師範班同學各項玩具的功能，與教學的目標。

2. 三年仁班

●教學演示

以注音符號教學、國語教材教法教學、數學教材教法教學及班級經營教學等科目做演示教學，並且請班上同學實際上台做演練，提供教學簡案工學生參考。

●教具製作

針對以上的科目，在沒有使用資訊3C產品之情況下，以純手工製作教具及使用教具。例如製作注音符號的圖卡或者以注音符號教唱兒歌，加深兒童對注音符號的印象。

●團康活動

適合小學階段兒童的團康活動及帶動唱，能夠運用在課程中或者引起學生學習的動機。

3. 中文歌唱比賽(7月31日、8月7日)

分別為個人賽與團體賽，本團受學校邀請，負責擔任主持人工作，並且為活動佈置活動場地，於比賽當天做開場的表演，獲得好評。

(三) 關懷偏遠山區華校：

1. 服務時間：7/24（六）、7/26（一）、7/27（二）

2. 服務對象：健群中學、恩典小學、漢光小學、光明小學、恩泉小學
培文小學、回海小學

3. 服務辦法：

- (1) 7/24(六)健群中學—由校長概要的介紹學校的歷史與現況後，志工們分組進行中文營關卡與繪本教學，中文營關卡主要對象為國小與中學學生，關卡以華文的聽說讀寫為主軸，衍伸成富趣味性的活動，而繪本教學主要對象為幼幼班學生，透過聽故事讓孩子們對於中文有更深刻的體會。
- (2) 7/24(六)恩典小學—由學務主任為我們介紹學校的歷史與現況，並告知我們學校當前需要的物資與幫助。
- (3) 7/26(一)光明小學—觀摩當地老師上課並給予鼓勵與建議，帶領小朋友進行帶動跳《成吉思汗》以及發放物資。
- (4) 7/26(一)恩泉小學—進行帶動跳《成吉思汗》，帶動跳時間後各班進行繪本教學、團康活動、營歌教唱、發放物資。在有限的時間裡，志工們藉由輕鬆的方式使學生接觸華文，瞭解華語文字的優美與趣味性。與孩童的互動結束後，進行培菁師資會談，與當地培菁師資的學生與初為人師的夥伴討論當地情形，瞭解學校缺乏的物資，並期許與培菁師資的所有夥伴們一同為泰北的華文教育而努力。
- (5) 7/26(一)培文小學—進行帶動跳《頭號甜心》、《第一之舞》，各班接著進行繪本教學、團康活動、營歌教唱。停留的時間雖短，但我們相當珍惜與當地互動的時間，以使孩童接觸華文為初衷設計繪本教學等富趣味性活動，帶領當地孩童對於華文有更進一步的認識。活動後該校校長詢問我們是否能留下帶動跳的 CD 與教學影片，希望能夠讓學生在學習華文之餘，能夠聽些中文歌曲也能進行青春洋溢的帶動跳。
- (6) 7/27(二)回海小學—進行帶動跳《成吉思汗》，接著各班進行繪本教學、團康遊戲。當地老師平時上課時通常進行傳統模式教學，較不注重教學的趣味性，而志工們設計繪本教學、營歌教唱等活動，讓學生以較輕鬆的模式接觸華文，進而對於華文產生興趣與另一種觀感。

(四) 漢字文化節培訓

漢字文化節於 8 月 8 日舉行，為泰國地區推廣中華文化的一項大型競賽，志工們利用學生課餘時間，為建華中學的選手們進行訓練。

競賽項目有下列幾項：

1. 作文：先以討論的方式了解學生的創造力與想像力，再提供學生作文題目加以練習，並且從學生的練習作品中了解學生寫作時易犯的錯誤，再予以指導使之更加進步。
2. 華文朗讀：著重學生語音的清晰度，和語調的掌握。從基本的朗讀課文開

始練習，再進階為朗讀短篇故事。在聲調的控制方面，由志工示範，再請學生仿唸，加強對句子語音的掌握。

3.演講：主要以口齒清晰，思緒有條理為訓練重點，其次是上台的姿勢、手勢。學生多容易因為緊張而忘詞，所以在課程中加入許多上台演練的機會，讓學生感受比賽的氣氛，增加膽量。

4.毛筆書法：對於書法有基礎的學生，請他看著字帖臨摹，老師注意學生書寫筆劃並加以指正，沒有基礎概念的學生，從基本筆劃教起，並請每位學生繳交作業，供老師批改訂正。

5.硬筆書法：訓練學生對字體的大小與結構之間的掌握度，請學生抄寫課文，對於不擅長的部首及偏旁再由老師示範，訓練重點在字的美觀工整和整潔。

6.看圖寫故事：訓練學生以文字敘述圖畫間的關係，老師給予題目讓學生加以練習，著重文字的敘述是否流暢，圖畫之間的關聯是否合理，也要提醒學生在寫作時不要寫錯字或者漏字，影響整體成績。

7.華文閱讀能力：志工利用短篇小故事與測驗題目，訓練學生對文章的理解能力，對於有疑問的題目也可以提出來做討論，從中也可以了解學生的思考方式，了解學生的問題所在。

肆、服務成效

（一）華語文教學：

以志工們故有專業技能為基石，更設計創新教學讓泰北學童在多元的課程中學習華文、接觸華文的另一風貌，改變了對華文的固有觀念—艱澀困難更提伸孩子們學習華文的興趣。

（二）團康活動：

志工們除了擁有華語文教學方面的專業技能之外，也懷有活潑熱情的心，藉由團康活動與中學部同學有所接觸，讓學生在背負繁重的課業壓力之餘，能夠進行團康遊戲放鬆緊繃的心情。

（三）建華高中師範班課程：

學生需要的是上台時，如何展現教案中所寫的流程。因此在課程中，學生上台試教後，從志工的回饋中得到改進的建議和方法，讓學生在之後的教學演示更加進步，也對自己的教學更有信心。

（四）關懷偏遠山區華校：

偏遠華校不但營運困難、師資缺乏，孩子們能活的教育資源非常少，於是我們來到偏遠華校，給予其實質與精神上的關懷，藉由繪本教學等華文相關活動讓學生以輕鬆的模式學習華文，透過物質上的資助，希望能為華校的營運帶來一些幫助，也讓華校知道，在遙遠的台灣，有著默默關心著你們的人，願意讓愛無國界，分享愛心至泰北。同時也能實地了解學校環境狀況，作為下一年度的服務據點參考。

（五）漢字文化節：

經過兩個星期的密集訓練後，學生的華文基本能力都大幅提升，建華中學的比賽成績相當出色，漢字文化節不但讓學生能夠證明自己的華文能力，更使學生有表現自我的機會，相信無論是否獲得第一名，在學生心中都是很美好的回憶。

伍、成效評估

一、針對服務的量化評估方面：

團隊今年的服務並未有問卷設計，但透過當地學生約兩百份回饋單以及建華中學成果發表晚會當天情況亦可看出服務的成效。

二、活動檢討與省思：

（一）行前準備

1. 建華中學華語文教學部分

- （1）為使服務能夠更完善，是否應作更周延的準備，預防至當地後才發現我們準備的教材不為當地所需。

● 改進辦法：

- ①若志工負責三年級的國語、數學，則須準備每一科目的每一單元，然而至當地教學後若有未使用的教材或教具也可留在當地供當地老師作一參考。
 - ②可更準確的了解當地的教學進行到哪個單元，以便我們作行前教案設計。
- （2）可與服務班級級任老師做更細部的溝通。關於志工們上課時，級任老師是否需留在教室內輔助教學，基本上能在旁輔助對於教學必定有所幫助，但以不妨礙老師原本在他班的課程進度為原則。

2. 建華高中華語文教學部分

- （1）了解學生的先備知識，從學生尚未學習過的階段開始教，而不是一個科目從基本開始教起，因為有些學生已經學過了。
- （2）了解學校的行事曆，避免學校放假卻有排課的窘境。
- （3）如有幼兒班的教學服務可以先學習一些幼教的專業內容。

3. 漢字文化節部分

- （1）事先了解培訓的時間，避免與課堂教學有所重疊。

● 解決辦法：

- ①負責同一班級的兩位老師培訓相同項目，兩位老師可輪流進行班級華語文教學以及漢字文化節培訓的工作。
 - ②一個人多準備幾項培訓項目，如此便能應付突發狀況，避免該項目老師分身乏術而無其他志工能夠伸出援手。
- （2）培訓時間過短，無法關注到每位選手，培訓品質打折扣。
解決辦法：許多項目除了在第三節課可培訓以外，也能夠發放試題或範文讓選手利用假日或空閒時間自行練習。

（二）活動執行檢討

1. 華語文教學部分

(1)在建華中學的華語文教學為每週一至周五，周六建華中學其實安排整天的課程，但志工們周六需協助參與其他活動而無法進行華語文教學，導致華語文教學課程中斷，原班老師在周六也難以進行教學。

(2)有鑑於去年的經驗，志工們知道當地華文學校是依照華語文能力而分班，同一班級內學生年齡層差異頗大，故志工們再準備教材與班級經營的部分都針對學生認知能力與心智年齡的不一而下了苦功，以下仍有幾點值得精進的部分值得志工們省思：

①可調整座位，運用小組長制，團隊競賽的機制讓同組組員會互相牽制，使班級秩序與上課效率更好。

②加強學生華文的說與寫的部分，讓學生多說並適時糾正其發音上的問題；讓學生多寫並教導其中文筆順。

2. 關懷偏遠山區華校部分

(1)帶動跳的難易度有時不適合各年齡層小朋友，而志工們在台上教學時應注意方向是否易造成學生混淆。

●解決辦法：在為帶動跳設想提詞時即可避免提到左、右的觀念，以免使學童產生誤解。而為使每個年齡層都可進行動跳教學，可多準備幾首帶動跳，以備各年齡層學生進行。

(2)一天關懷三所華校不但志工們體力透支、不諳山路，停留在一所的時間也不長，帶給偏遠華校的助益有限。

●解決辦法：為將車資成本壓至最低才選擇同一天上山，關懷三所華校，未來在經費的許可之下，希望能改成一天至兩所華校進行關懷服務，志工們便能夠有充分的時間將華語教學內容加深加廣。

(3)偏遠華校聯絡困難，常常到了學校內才初步了解學生的數量與程度，編配人力的過程緊急且不均。

●解決辦法：由於偏遠華校在交通不易、通訊不普及的深山裡，故聯絡方面常有疏漏，志工們仍能在前一天晚上先作初步的人力分配，到偏遠華校後也須具備高度的應變能力，配合華校實際狀況而有所更動。

陸、活動成功的關鍵事件或人物

此趟至泰北的服務旅程能夠圓滿結束，要感謝的人難以計數，在此要特別感謝泰北文教推廣協會卓素慧老師、建華高中段家壽校長以及大同中學張明光校長。三位老師對於我們至當地服務給予肯定，為我們規劃行程、安排生活上所需以及溫暖的慰問與鼓勵，由其非常感謝卓素慧老師一路的協助與指導，將我們有限的服務無限放大，提供給當地更完善且適切的關懷服務。

我們來到異鄉，受到三位老師的指點才更有勇氣實踐服務，雖然只是一段短短

的緣分，但從三位老師身上學習到的竟是一輩子也受用不盡的。也感謝旅程中所有曾經鼓勵我們、給予意見的各位夥伴，讓我們在旅途中收穫滿滿，成長茁壯。

柒、成員名單

王家美	台中教育大學科學應用與推廣學系三年級
江若陽	台中教育大學語文教育學系三年級
李伊悠	台中教育大學語文教育學系三年級
李怡萱	台中教育大學語文教育學系三年級
李妙玉	台中教育大學語文教育學系三年級
李佩芷	台中教育大學科學應用與推廣學系三年級
吳旻純	台中教育大學教育學系三年級
邱郁靜	台中教育大學語文教育學系二年級
林麗文	台中教育大學教育學系三年級
林雅涓	台中教育大學教育學系二年級
周孟潔	台中教育大學語文教育學系二年級
周雅雯	台中教育大學語文教育學系三年級
洪郁雯	台中教育大學語文教育學系三年級
高心怡	台中教育大學體育學系二年級
蔡貴琳	台中教育大學語文教育學系二年級
賴美惠	台中教育大學教育學系三年級

捌、後續發展

- 一、辦理愛 IV 飛颺國際志工社服務學習成果發表會，作為經驗分享、傳承的平台，同時大力推廣國際志工也招募更多對海外服務有熱忱的同好一起加入志工行列。
- 二、感謝本校師生幫助泰北學童購買明信片之善舉，致贈泰北當地學生手寫回饋小卡乙張。
- 三、感謝本校附屬實驗小學募集字典及愛心物資之善舉，致贈感謝海報及泰北當地學生手寫感謝卡片。
- 四、利用集會、社團博覽會時間於校園內推動愛 IV 飛颺國際志工社之社團活動，積極招募社員以利社團永續經營。
- 五、每週定期社團課程，籌備明年度服務內容以及增進志工專業技能。
- 六、與泰北僑校保持聯絡，了解彼此間近況，以利將來之良好合作。

玖、服務心得分享

一、建華中學周孟潔

知其所需、發揮專業、雙向回饋是進行服務的過程，而最重要的仍是懷抱著一顆熱忱的心。曾經對美好世界產生嚮往，每天早晨與山嵐共處、路上村民的互相微笑道早，孩童們將混濁的水塘當做天然游泳池，人與萬物一起呼吸，快樂俯拾

即是，原來這如天堂般純淨自然的地方就在泰北滿堂村，為期 26 天的海外服務，遠離塵囂，遠離科技與文明，卻讓我體認到精神的昇華。

亞細亞的孤兒曾在這塊土地上隨波逐流，難以生根，對於祖國文字漸漸失去精熟，卻仍不放棄學習中文，為此我們決定到泰北為華語文教學盡一份心力，實地看見泰北學童學習華語文的處境後，更堅定我們付出所有的決心，運用平日累積的教育專業技能，志工們有著共同的目標，在過程互相指教勉勵，團隊力量將服務層面擴大加深，除了執行華語文教育，更讓當地教育人士看見台灣對泰北教育的用心，對於我們在泰北的付出我感到非常光榮，過程中也獲得許多經驗與回憶，希望愛 IV 飛颶國際志工社能永遠以一顆最純樸真誠的心，將華語文教育扎根至更偏遠的角落，讓愛無國界，傳到更遠的地方。

二、建華高中洪郁雯

服務，發揮平等的愛心，為有需要的人貢獻一己之力；學習，為智慧的提升努力；到泰北的服務學習，看似文明的回溯，實際卻是精神的昇華，而唯有精神的不斷進步，才能創造更美好的人生。

原以為到泰北是服務人群，但收穫最多的卻是我們自己，在學生身上我們學到珍惜資源、奮發學習的真諦；與老師的交流中，我們看到燃燒自己照亮別人的精神；整趟旅程中，更懂了如何站在對方的角度思考，用心觀察、體貼別人。

得之於人者太多，出之於己者太少，所以一心一意想要付出、回報，但奉獻卻也不是件容易的事，既然立下心志，就要有足夠的勇氣和毅力去實現。從起初的定案、行前籌畫、面對問題的臨場反應、和最後的檢討反思，一步步都要踏實的走，得到的成果才會豐碩，而又有誰能預測每一步的輕易或艱辛，唯有親自走過才能體會，用愛心、耐心、和決心去實踐。

拾、相關資源募集說明

一、經費來源

(一)國立台中教育大學

本校為拓展學生國際視野，進一步開啟學生的國際參與度，不僅延續開設「服務學習-國際志工」課程，並關心支持愛 IV 飛颶國際志工社之發展。透過服務學習理論探討、並提供實地學習機會，增進與國外交流及提供服務學習的機會。由研究發展處執行方案單位，從 2 月開始籌備，補助參與學生之機票費及教材費等，學生自行支出部份費用。

(二)行政院青年輔導委員會及行政院教育部補助

近年來，教育部與行政院青年輔導委員會除了勉勵學生在國內學習專業知識外，更大力推廣學生參與國際交流活動，讓學生在不同的文化環境下，學習融入社會及關懷他人所需。至此提供國際海外志工服務學習一系列相關的補助款項。

(三)義賣明信片所得

本校眾多師生支持此海外服務學習計畫，卻有自身考量而無法參與服務，便採

取購買明信片方式，發揮自身愛心，為泰北盡一份心力，也期望鼓勵團員們有最好的表現。販售明信片所得共有 12,920 元，全數用於泰北學生之課業所需。

二、物資來源

團隊籌畫期間，針對華語文教育之初衷，向本校附屬實驗小學募集字典、文具用品等愛心資源，附屬實驗小學學生們願意將愛傳至泰北，讓泰北學童能獲得更多資源，改善學習處境，在去年服務的經驗中得知，僑校的書籍並不缺乏，只是需要更妥善的利用，有鑑於此，今年募集的物資主要是文具的部分，共有滿滿 23 大箱。

三、人力資源

(一)經驗豐富之志工講座

邀請各領域志工專家—泰北文教推廣協會卓素慧老師、台師大公領系劉若蘭教授等演講服務學習課程。各個演講者對理論的課程圍繞著服務學習的定義加以闡述，讓我們多面向了解服務學習，更促使志工們進行反思。

(二)教師培訓

由於服務內容多為華語文教學，因此特邀請本校語文教育學系楊淑華老師授課，指導教學用語言，使團員能正確且清楚的表達想法，讓以中文為第一外語地區的學生能吸收更多知識。

拾壹、服務紀實

一、華語文教育:建華中學 7/20(二)~8/13(五)



針對小學三年級至五年級的孩童進行華語文教學，負責其課表上的國語、數學課程，按其進度操課並採創新、活潑的手法教學，讓學童在輕鬆的課堂中學習華文，進而喜歡華文。

二、成果發表晚會:建華中學 8/13(五)



舉辦成果發表晚會呈現學生平時的靜態成果，也讓學生上台展現自我。

三、團康活動:建華中學 7/20(二)~8/13(五)



建華中學初中部平日學業繁重，朝七晚九的學習使其肩負沉重的壓力，於是我們利用每週約一至二堂課進行團康活動，希望活潑刺激的團康活動能讓學生紓解平時壓力，也與班上同學增進情誼。

四、關懷華校—健群中學：中文營 7/24(六)



利用一個上午的時間進行中文營關卡闖關遊戲，關卡內容以華文的聽說讀寫為主軸，進而設計饒富趣味性的遊戲，希望透過關卡遊戲讓學生對華文產生全新體驗。

依其學生華文程度，於幼幼班進行繪本教學，希望藉由繪本教學吸引孩童的內容，以志工老師們肢體動作、生動的表情為輔助，讓學生練習聆聽華文、理解華文。

五、關懷華校—漢光小學 7/24(六)



建華高中團七位志工們進行漢光小學的牆壁彩繪—注音符號表以及舉辦成果發表晚會，成果發表晚會時參與以台灣重要節慶與傳說故事為主的戲劇演出

— 《年獸來了》、歡樂的帶動跳以及《感恩的心》手語教唱。

六、關懷華校—光明小學 7/26(一)



觀摩當地老師的教學並給予鼓勵與建議，瞭解當地老師的教學方式給予我們對於當地培養師資部份的一些省思，接著進行動跳教學以及發放物資，進一步關懷光明小學學童。

七、關懷華校—思泉小學 7/26(一)



與全校同學進行動跳教學，各班進行繪本教學、團康活動、童謠教唱、發放物資。與孩童的互動結束後，進行培養師資會談與當地培養師資的學生與初為人師的夥伴討論當地情形，瞭解學校缺乏的物資。

八、關懷華校—培文小學 7/26(一)



與全校同學進行動跳教學，帶動跳時間後，各班進行繪本教學、團康活動、營歌教唱。以使孩童接觸華文為初衷設計繪本教學等富趣味性活動，帶領當地孩童領略華文的美與趣味。

九、關懷華校—回海小學 7/27(二)



與全校學童一起進行動跳教學，接著各班進行繪本教學、團康遊戲，讓學生以較輕鬆的模式接觸華文，進而對華文產生興趣。

十、協辦歌唱比賽:7/31(六)、8/07(六)



為使建華高中班際合唱比賽、個人獨唱比賽能更順利進行，志工們負責場地的佈置，也派出四位志工分別擔任主持人以及評審。

十一、漢字文化節:7/20(二)~8/08(日)



漢字文化節是泰北當地規模相當大的華文相關比賽，建華中學非常注重此競賽，故希望我們能夠培訓各項選手，為期約兩周的培訓使建華中學學生得到相當好的成績。漢字文化節當天志工們擔任工作人員以及評審。

拾貳、經費收支結算表

教育部補助經費收支結算表

機關名稱：國立台中教育大學

計畫名稱：大專校院國際志工服務計畫-2010年前往泰國

教育部核定函日期文號：

計畫期程：99 年 7 月 19 日至 99 年 8 月 13 日

所屬年度：99

計畫主持人：

單位：新台幣元

百分比：取至小數點二位

經費項目 (或各受補助學校名稱)	教育部核定 計畫金額 (A)	教育部核定 補助金額 (B)	教育部 撥付金額 (C)	教育部 補助比率 (D=B/A)	實支總額 (E)	計畫結餘款 (F=A-E)	應繳回 教育部結餘款 (G=F*D-(B-C))	憑證號碼	財產編號	備 註
國外差旅費	70,000	0	0	100%	0	70,000	0	C9900276		請查填
										* ☐ 經常門 ☐ 資本門
										* ☐ 全額補助 ☐ 部分補助 ☐ 酌予補助
										*餘款繳回方式
										☐ 依核撥結報作業要點辦理
										☐ 其他（請備註說明）
										*本案如非全額補助，請列明各分攤單位
										與金額，其金額合計應等於實支總額
										教育部:_____元
										: :_____元
										: :_____元
										*流用原因說明

業務(執行)單位：會計單位：機關首長：

備註：
一、本表請隨函檢送乙份。
二、本表「教育部核定計畫金額」係計畫金額經本部審核調整後之金額；若未調整，則填原提計畫金額。
三、本表「教育部核定計畫金額」及「實支金額」請填寫該項目之總額(含自籌款、教育部及其他單位分攤款)。
四、本表「應繳回教育部結餘款」：有指定項目者，以各指定項目計算餘款；未指定項目者，以全案合計數計算。
五、本表「各受補助學校名稱」為供各縣市政府填寫各受補助學校名稱。
六、本表「憑證號碼」及「財產編號」均應填寫完整。
七、各經費項目如依規定辦理流用，流用比例超過20%時，請說明原因。

拾參、隊員名冊

活動名稱：泰北僑校圖書角、華語文及師資培育計畫												
單位名稱：國立臺中教育大學												
社團名稱：愛 IV 飛颺國際志工社 (民間團體不需填寫)												
姓 名	性 別	年 齡	任職單位職稱/ 就讀學校科系年級	e-mail	聯 絡 電 話							
邱郁靜	女	20	國立臺中教育大學語文教育學系二年級	je26an@hotmail.com	0913-775266 0983-907520							
T 2 2 3 8 8 4 9 0 5												
林雅涓	女	20	國立臺中教育大學教育學系二年級	livt0106@hotmail.com	0911-088287							
S 2 2 4 0 4 4 4 3 1												
林麗文	女	21	國立臺中教育大學教育學系三年級	ppo0909zzk@hotmail.com	0921-208854							
T 2 2 3 6 3 1 1 4 6												
李佩芷	女	21	國立臺中教育大學科學應用與推廣學系三年級	fly1201overworld@hotmail.com	0910-772515							
S 2 2 3 9 9 8 1 2 7												
洪郁雯	女	21	國立臺中教育大學語文教育學系三年級	love16616@hotmail.com	0923-179693							
N 2 2 4 9 5 2 5 1 4												
王家美	女	21	國立臺中教育大學科學應用與推廣學系三年級	chirmei@hotmail.com	0986-178655							
S 2 2 3 8 7 1 6 0 3												
賴美惠	女	21	國立臺中教育大學教育學系三年級	snoopy198845@hotmail.com	0973-215813							
A 2 2 6 8 1 3 5 2 8												
高心怡	女	20	國立臺中教育大學體育學系二年級	a7866254@yahoo.com	0911-590093							
N 2 2 5 0 1 6 3 1 1												
周孟潔	女	20	國立臺中教育大學語文教育學系二年級	donalddream@livermail.tw	0910-663796							
O 2 0 0 2 4 5 3 3 6												
周雅雯	女	21	國立臺中教育大學語文教育學系三年級	ya-wun78125@hotmail.com	0933-448537							
L 2 2 4 0 4 6 5 6 4												
江若陽	女	21	國立臺中教育大學語文教育學系三年級	ycf-sheep@hotmail.com	0926-386339							
F 2 2 7 3 5 8 2 8 1												

吳旻純							女			21	國立臺中教育大學教育學系三年級	min25angel@hotmail.com	0988-156652
P	2	2	3	2	8	2	7	3	8				
李怡萱							女			21	國立臺中教育大學語文教育學系三年級	lesley1989@hotmail.com	0955-747651
T	2	2	3	0	7	5	9	1	5				
李妙玉							女			21	國立臺中教育大學語文教育學系三年級	dolphin-771219@hotmail.com	0972-341515
E	2	2	3	9	5	3	0	2	9				
李伊悠							女			21	台中教育大學—語文教育學系三年級	1896321@yahoo.com.tw	0923-653988
N	2	2	5	0	6	0	0	9	7				
蔡貴琳							女			20	國立臺中教育大學語文教育學系二年級	ismile-123@hotmail.com	0987-987839
L	2	2	3	8	5	5	5	4	1				

合 計： 16 人